

Ponedjeljak, 21. april 2008.

Svedok P-003

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 9.05 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA ORIE: Dobro jutro svima. Gospodine sekretaru, molim vas da najavite predmet.

sekretar: Dobro jutro, časni Sude, dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i ostalih.*

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretaru. Pretresno veće bi želelo da počnemo sa svedokom, a ne sa spiskom dokumenata obeleženih za identifikaciju. Kada svedok čeka, bolje je da se sa tim počne. Sledeći svedok koji će biti pozvan je svedok broj P-3?

TUŽILAC HEDARALY: Tako je, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Da. Vi ste tražili zaštitne mere za svedoka P-3. Tražili ste pseudonimom i izmenu lika. Odbrana je iznela da se ne protivi zaštitnim merama iako se ne slaže sa obrazloženjem koje je Tužilaštvo navelo za zaštitne mere. U ovakvim okolnostima, Pretresno veće je odlučilo da vam odobri vaš zahtev za zaštitnim merama, a obrazloženje će uslediti. Da, gospodine Mišetiću?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Časni Sude, da li možemo na trenutak da pređemo na privatnu sednicu?

SUDIJA ORIE: Da, možemo da pređemo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretaru. Tokom privatne sednice na kojoj smo upravo bili, Pretresno veće je saslušalo dodatne argumente i odlučilo je da svedočenje narednog svedoka bude održano na privatnoj sednici. Gospodine sekretaru, prelazimo na zatvorenu sednicu, a zastori bi trebalo da budu spušteni u sudnici.



(privatna sednica)

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretaru. Sledeći svedok je na raspolaganju tek sutra, ukoliko sam dobro informisan?

TUŽILAC HEDARALY: Tako je, časni Sude. Upravo je ovog jutra doleteo iz Kanade.

SUDIJA ORIE: Da. To znači da nam je ostalo izvesno vreme za skraćivanje liste dokaznih predmeta obeleženih za identifikaciju. Dobio sam od personala Pretresnog veća poruku o stavu Tužilaštva o jednom broju dokaznih predmeta za koja su uglavnom rekli da nemaju prigovor. Ukoliko još uvek imamo relativno dugačku listu koja sadrži pridodate P dokumente, ja mislim na izjave gospodina Flynnna po Pravilu 92 ter, ja bih predložio stranama da napravimo sada pauzu i da posle pauze efikasno rešimo ono što može da se reši u vezi ovih dokaznih predmeta obeleženih za identifikaciju. Gospodine Mišetiću?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Svakako, časni Sude, da ćemo pokušati da rešimo većinu toga tokom pauze. Želeo bih da pokrenemo jedno pitanje i da skrenem pažnju Pretresnom veću...

SUDIJA ORIE: Da.

ADVOKAT MIŠETIĆ:... kada budete želeli da govorimo o tome tokom ovog popodneva ili možda da o tome govorimo kao o prvoj stvari sutra pre podne? Mi smo to dostavili... piše da je dostavljen 5. marta, ali smo ga mi podneli 6. marta.

SUDIJA ORIE: Da. To je podnesak *in liminae* o kom govorite?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Važan je za sutrašnjeg svedoka.

SUDIJA ORIE: Važan je za sutrašnjeg svedoka. Ne radi se samo o podnesku *in liminae*, već se tu radi i o zahtevu za davanje mogućnosti da se odgovori.

ADVOKAT KEHOE: Tako je.

SUDIJA ORIE: Zahtev se odbija. Prva stvar koju će Pretresno veće sutra ujutro da uradi jeste da će objaviti odluku po tom zahtevu...

ADVOKAT MIŠETIĆ: Hvala vam, časni Sude.

SUDIJA ORIE: ...jer Pretresno veće zna da je to relevantno za sledećeg svedoka.

ADVOKAT MIŠETIĆ: Hvala vam, časni Sude.



SUDIJA ORIE: Tako da sa tim nećemo više danas da se bavimo. A koliko će vremena biti potrebno Odbrani? Veoma bih cenio da se sva tri tima Odbrane izjasne koliko je moguće za koliko P dokumenata nemate prigovore, kako bi znali na šta da se fokusiramo. Koliko vam je vremena za to potrebno da sastavite spisak P dokumenata na koja nemate primedbe ili ste vi to već učinili, jer sam primio informaciju od Tužilaštva? Ukoliko vam je potrebno 30 ili 45 minuta, tada bi bilo potrebno samo nekoliko minuta da se prođe kroz listu, pre nego da to danas radimo.

ADVOKAT MIŠETIĆ: Mislim, časni Sude, da nam treba znatno manje vremena – za 10 do 15 minuta bi bilo gotovo.

SUDIJA ORIE: U tom slučaju predlažem da napravimo pauzu do 12.15 časova i da onda pokušamo da tu stvar završimo za ne više od pet do deset minuta. Nastavljamo sa radom u 12.15. časova.

(pauza)

SUDIJA ORIE: Ova sednica posle pauze je knjigovodstvena sednica. Radićemo na osnovu spiska koji je gospodin sekretar podelio. Što se tiče dokumenta Odbrane D-17, počecemo sa dokaznim predmetima Odbrane, mislim da će se pojaviti nova verzija?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Tako je.

SUDIJA ORIE: Da li je već uneta?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Nije. Tužilaštvo je ovoj jutra zatražilo jednu izmenu. Mi smo je napravili, i sada je još potrebno da je postavimo u elektronsku sudnicu i onda će biti spremna.

SUDIJA ORIE: Zbog toga će D-17 do tog vremena ostati na našoj listi. D-24 čeka na prevod, gospodine Mikuličiću?

ADVOKAT MIKULIČIĆ: Da, časni Sude. Mi još uvek čekamo na prevod... ne, ne, dobili smo ga. Moja greška. Da, imamo prevod.

SUDIJA ORIE: Da li se nalazi u Elektronskoj sudnici?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Da.

SUDIJA ORIE: Da. Da li već imamo poziciju Tužilaštva u vezi dokaznog predmeta Odbrane D-24, gospodine Waespi?

TUŽILAC WAESPI: Siguran sam da nema problema, da nema prigovora.

SUDIJA ORIE: Sigurni ste?



TUŽILAC WAESPI: Da, jer se to već juče našlo u elektronskoj sudnici...

SUDIJA ORIE: Ali vi ćete...

TUŽILAC WAESPI:...i ja sam to pregledao.

SUDIJA ORIE: Imali ste dovoljno vremena da to pregledate?

TUŽILAC WAESPI: Da.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane D-24 se usvaja u dokaze. Zatim sam obavješten da za dokazne predmete Odbrane D-63, D-64, D-67, D-71 i D-72, da za njih nema prigovora od strane Tužilaštva. Zbog toga se ovi brojevi koje sam upravo pročitao usvajaju u dokaze. Upravo proveravam da li je sve u redu u transkriptu. Da. Usvajaju se u dokaze. Onda imamo još jedan dokazni predmet, a radi se o D-78, koji se ne pojavljuje na mojoj listi, ali je bilo pitanje da li je on već unet u elektronsku sudnicu. Mislim da je Odbrana Markača trebalo da uvrsti dokazni predmet D-78. Gospodine Mikuličiću, da li je to učinjeno?

ADVOKAT MIKULIČIĆ: Da budem iskren, časni Sude, ja o tome nemam informacije.

SUDIJA ORIE: U redu. Onda D-78, koji nije bio na našoj listi, ali proverićemo nekoliko mogućnosti zbog čega se nije pojavio na listi – utvrdićemo to. Da. Onda prelazimo na dokazne predmete P, Tužilaštva. P-23 treba da bude uvršten u spis kroz svedoka, i zbog toga on ostaje na spisku MFI - dokumenata obeleženih za identifikaciju. Zatim sledi čitav niz dodataka uz izjavu svedoka Flynnna po *Pravilu 92 ter*, a to je od broja P-25 do broja P-43. Da počnemo sa tim. Da li ima nekih prigovora?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Ne, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Dakle, pošto nema prigovora na strani sva tri tima Odbrane, dokazni predmeti Tužilaštva od broja P-25 do broja P-43 se usvajaju u dokaze. Zatim se P-44 ne pojavljuje na našoj listi, jer je on već usvojen kao dokazni predmet Odbrane D3. I to je razlog zbog čega je niz bio prekinut. Onda nastavljam sa dokaznim predmetom P-45, pa sve do broja P-51, koji su takođe svi pridodati izjavi Flynnna po *Pravilu 92 ter*. Da li ima prigovora?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Ne, časni Sude.

ADVOKAT MIKULIČIĆ: Ne, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Nema prigovora na strani gospodina Mišetića i gospodina Mikuličića, a pošto ni gospodin Kay ne skače sa stolice, to znači da se dokazni predmeti Tužilaštva od broja P-45 do broja P-51 usvajaju u dokaze. Zatim imamo još jednu preostalu fotografiju iz vazduha, P-62, koju je obeležio svedok Munkelien, a to



je bio dokazni predmet Tužilaštva P-70. Mislim da nije bilo odluke o usvajanju. Da li ima neko prigovor na to da P-70 bude uvršten u dokaze?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Ne, časni Sude.

ADVOKAT MIKULIČIĆ: Ne, časni Sude.

SUDIJA ORIE: A gospodin Kay i dalje ostaje na mestu.

ADVOKAT KAY: Izvinite, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Ne, ne, u redu je. Moje je pravilo da ukoliko čujem od gospodina Mišetića, a niko drugi ne skače na noge, da je to onda za mene dovoljno. Dakle, vi se ponašate potpuno u skladu sa mojim očekivanjima. To nije nikakva vrsta kritike. Dokazni predmet Tužilaštva P-70 se usvaja u dokaze. Mislim da smo sada smanjili naš spisak sa dokaznim predmetima obeleženim za identifikaciju. Gospodine sekretaru, da li postoji još neka stvar o kojoj postoji potreba da sada govorimo?

sekretar: Ne, časni Sude, nema.

SUDIJA ORIE: Gospodine Mišetiću?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Kako bismo rešili jedno pitanje koje je jutros časni Sud spomenuo, ako bismo mogli da pređemo na privatnu sednicu?

SUDIJA ORIE: Prelazimo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

Sednica završena u 12.30 h.

Nastavlja se u utorak, 22. aprila 2008. godine u 9.00 h.

